

Ittigen, 2. Juni 2020

## National Judo und Ju-Jitsu Days 2020 (NJJJD)

*Der SJV sagt die planmässige Durchführung der NJJJD 2020 vom 27./28. Juni 2020 ab. Eine spätere mögliche Durchführung in der zweiten Jahreshälfte 2020 wird untersucht*

Der Vorstand des SJV hat angesichts des Corona Lockdown und der unsicheren Entwicklung bzgl. Lockerungen der Lockdown Massnahmen die Durchführung vorsorglich abgesagt. Trotz bundesrätlicher Kommunikation von letzter Woche zu den Lockerungsmassnahmen (ab 6. Juni 2020 sind Veranstaltungen bis zu 300 Personen wieder erlaubt), erachtet der SJV eine ordentliche und sinnvolle Durchführung der diesjährigen NJJJD als unmöglich.

Der SJV bedauert diese Absage, denn die NJJJD stellen ein Highlight für alle SJV Lizenzinhaber in der Agenda dar.

Wir überprüfen eine mögliche spätere Durchführung im Verlauf der zweiten Jahreshälfte 2020, sofern es die Gesundheitslage und die Autoritäten es erlauben sowie sich ein passender Zeitpunkt finden lässt. Wir informieren Sie so bald als möglich über ein solches Alternativdatum und danken für Ihr Verständnis.

Ittigen, le 2 juin 2020

## National Judo und Ju-Jitsu Days 2020 (NJJJD)

*La FSJ annule la mise en œuvre prévue des NJJJD 2020 du 27 et 28 juin 2020. Une mise en œuvre ultérieure possible au cours du second semestre 2020 est examiné*

Compte tenu de corona lockdown et de l'évolution incertaine concernant l'assouplissement des mesures, le comité de la FSJ a annulé la mise en œuvre par mesure de précaution. Malgré la communication du Conseil Fédéral de la semaine dernière concernant les mesures d'assouplissement (à partir du 6 juin 2020, des manifestations pour jusqu'à 300 personnes seront à nouveau autorisées), la FJS estime qu'il est impossible de mener à bien les NJJJD de cette année de manière ordonnée et sensée.

La FSJ regrette cette annulation, car les NJJJD sont un highlight pour tous les judoka et ju-jitsuka licenciés dans le calendrier annuel.

Nous étudions la possibilité d'une mise en œuvre ultérieure au cours du second semestre 2020, si la situation sanitaire et les autorités le permettent et si nous trouvons un bon moment dans l'agenda. Nous vous informerons dès que possible de cette date alternative et vous remercions de votre compréhension.

Talgut-Zentrum 27  
CH-3063 Ittigen b. Bern

office@sjv.ch  
www.sjv.ch

Ittigen, il 2 giugno 2020

## **National Judo und Ju-Jitsu Days 2020 (NJJJD)**

*La FSJ annulla la prevista attuazione dei NJJJD 2020 del 27 e 28 giugno 2020. Si sta valutando una possibile successiva attuazione nella seconda metà del 2020*

In considerazione del corona lockdown e degli incerti sviluppi relativi all'allentamento delle misure, il comitato della FSJ ha annullato l'attuazione come misura precauzionale. Nonostante la comunicazione della scorsa settimana del Consiglio Federale sulle misure di distensione (dal 6 giugno 2020 saranno nuovamente consentite manifestazioni fino a 300 persone), la FSJ ritiene che quest'anno non sia possibile realizzare i NJJJD in modo ordinato e sensato.

La FSJ rincresce questa cancellazione, in quanto i NJJJD sono un highlight per tutti i judoka e ju-jitsuka con licenza della FSJ nel calendario annuale.

Stiamo valutando la possibilità di un'ulteriore attuazione nella seconda metà del 2020, se la situazione sanitaria e le autorità lo permetteranno e se troveremo un buon momento nell'agenda. Vi informeremo al più presto di questa data alternativa e vi ringraziamo per la vostra comprensione.